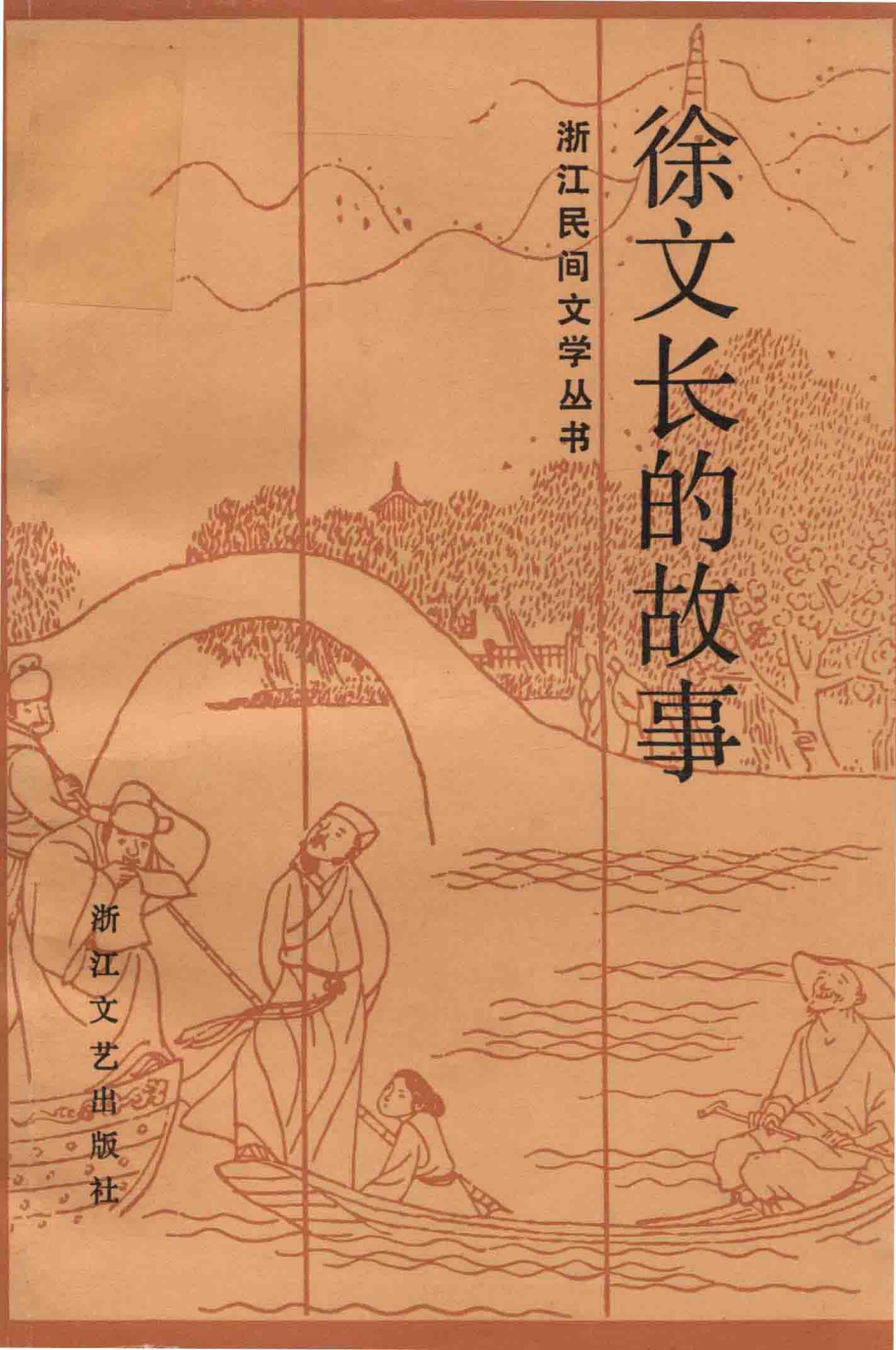


# 徐文长的故事

浙江民间文学丛书

浙江文艺出版社



浙江民间文学丛书

# 徐文长的故事

谢德铤 阮庆祥 寿能仁 李韩林



教正

玉石同志



浙江文艺出版社

责任编辑 朱承斌  
封面设计 张妙夫  
插图 贺友直

## 徐文长的故事

谢德铨 阮庆祥 寿能仁 李韩林

---

浙江美术学院出版社出版 浙江淳安印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本787×1092 1/32 印张4.875 插页13 字数96,000

1984年8月新1版 1984年8月第1次印刷

印数00,001—45,000

---

统一书号：10317·167 定 价：0.62 元

## 《徐文长的故事》序

赵景深

这本《徐文长的故事》，是由谢德铤、阮庆祥、寿能仁、李韩林四位同志整理，由谢德铤同志选集并定稿的。以前，李韩林同志曾寄给我五十一篇徐文长的故事，大约本书选了十来篇。可见，原来可能有近二百篇的样子。至于起初的搜集面，那自然就更广了。

此书一九七九年七月，曾由杭州《西湖》月刊编辑部和绍兴县文化局分别印过内部征求意见本，当时只有四十篇，现在已增加到四十六篇。我觉得这本书编得相当好。解放前记录徐文长故事，其中的确有些篇是统治阶级的有意歪曲和捏造，也有的是帮闲文人的随意编造，甚至还有不少是庸俗下流的。这是贬低了徐文长，也是不符合历史的本来面目的。现在，浙江人民出版社出版的这本书，我看就没有这些缺点。所以，在前年征求意见本付印前夕，我曾借用宋朝大诗人陆游有名的诗句，稍稍改写了几个字，作为给这本书的四句题诗。诗云：

斜阳古柳各村庄，

故事闲谈当作场。

身后是非定要管，

重新编写徐文长。

我认为这本书诚然有许多别的好处，但最好的地方就在于“身后是非定要管”。对于徐文长的故事，这本书的确做到了认真的搜集整理，还人物以历史的本来面目，对这位爱国主义艺术家加以颂扬。这就符合了事物本质的特点。

这本书的内容和编辑次序也是很有意义的。它从徐文长少年时代的传说故事写起，一直写到他的临终遗嘱；不仅写到他对于土豪劣绅的惩罚，而且写到他的对倭寇的战绩；不但写到徐文长的诗、对联和书画的杰出，也写到他对于解决疑难问题的智慧和谋划；既写他对于敌对的人尽量嘲讽，也写到他对于朋友的爱护。如《“田水月”画群猫》和《“小处不可随便”》就与其他的作品不同，不只是开开玩笑，或者只是同情友人。它连开玩笑也没有，倒是相当严肃正派地写他的书画成就和知过即改的精神的。

我认为，民间故事有一个特点：古人的故事，往往不一定就加在一个固定的人物的头上。它象蒲公英的种子一样，被风吹到哪里，就在那里生根。徐文长的传说故事也是这样一种情况。如《廿年媳妇廿年婆》，这类故事在民间比较多，有的不是讲孙媳而是讲孙女要把破碗长大以后

给她妈妈用。这类故事，我们中国有，德国格林弟兄也都有类似情节的故事；但都没有象本书写到的那样，是徐文长教她这样做，却都是她自己的意思才这样做的。又如《昌安门比武》，说的是徐文长和李大比武的故事，我原来就听说过“柴堆三国”即关于周仓和关羽比武的故事的。又如《埠船上讲故事》中的第三个故事，讲曹操八十三万人马下江南，经过一座独木小桥，就让兵丁一个一个地走过桥。徐文长学着走路的“的笃的笃”的声音，就这样“的笃的笃”地讲下去。听故事的人问：“怎么老是‘的笃的笃’？”讲故事的人说：“是要这样——等过完桥才能往下讲哇！”这故事我也很早听到过，不一定真是徐文长讲的，大抵属于无名氏的口头传说。又如《“落雨天，留客天”》两句“五言”的改读，这也是个老笑话，还常被用来作标点符号的故事的。改读的人谁也可以，也不一定真是徐文长。不过，这本书的故事说徐文长并没有硬赖在主人的家里；只是把这两句话，在堂前纸上重新加了断句。可见，民间文学作品由于采集面和历代流传不断变化的关系，有时是允许改换古人的名字的。一件事可以传说是徐文长做的，也可以传说是关羽或别的无名氏做的，只要在本质上不要违背历史的真实，是不妨大事的。

我们看《徐文长的故事》，也不能用旧的框框去套，它不全是阿凡提那种类型的故事。有的故事是相当认真严肃和有意义的，如《绝倭涂用兵》就是具有爱国主义精神

的，相当接近于历史故事。当然，我们不能把民间故事当作一般的历史故事，因为历史故事又是另一种性质的故事。这本书所搜集整理的民间故事，只是人民对于徐文长的爱戴和赞颂，是人民用自己的语言说出来的。人民自己的写作，不一定押韵，更不大管平仄，而是代代口头流传的群众创作。所以，我们看了故事，当然不会误认为故事里的徐文长，就是生活中的真人；故事里的诗和对联，都是徐文长自己写的真实作品的。

我看了原稿，有的地方也略加改订。例如，《猜帽子》，我作了必要的增补；《凉亭比梦》，我作了一点删削。个别文字也作了一些小的调整。

总之，我认为这本《徐文长的故事》编得相当好。所以，我愿意写这篇序。我还看到书中还有几处不太妥帖的地方，如把铜钱上的字说是有“万岁”二字，似乎不会有，可能指的“万岁”的年号吧！但这因是民间传说，也无关大局，所以也就无需讲究什么过细的考据的。我想，可能这本书里还有些别的不太妥当的地方，但只要是真正忠实于历史，认真细心地记录整理下来的，那就不必苛求了。

一九八一年四月于上海复旦大学

---

## 目 录

- |             |    |
|-------------|----|
| 竿上取物        | 1  |
| 猜帽子         | 3  |
| “该当何罪?”     | 5  |
| 斗米斤鸡        | 8  |
| “僧在有道”      | 11 |
| 写呈子         | 14 |
| “一头牛”和“一斤油” | 16 |
| “小处不可随便”    | 20 |
| 考场写长文       | 23 |
| 卸御赐金牌       | 26 |
| “半头牛毛”的字    | 30 |

---

贡院考试	33
府学官斗钦差	36
“山阴勿管，会稽勿收”	40
为虎作“伥”	43
“青天高一尺”	46
“泰山石敢当”	48
蜡烛头鱼行主	50
两颗良心一般黑	52
一百文钱一只桃	56
猪猡朝奉	59
写招牌	62
利息三两酒	65
气煞马员外	68
尸体落河	72

---

借佛骂“剥皮” 75

免死金牌 79

绝倭涂用兵 84

二圣祠题联 88

大堂画 93

“田水月”画群猫 95

三江题联 98

南镇留墨 101

“嫁乎？不嫁？” 104

“廿年媳妇廿年婆” 106

昌安门比武 108

“红白诗”与“酒壶诗” 111

“磬有鱼”和“呱呱呱” 114

---

埠船上讲故事	116
“天天天天天天”	120
游湖题咏	123
“迟”“早”三个月	125
“落雨天，留客天”	127
凉亭比梦	130
“何忍于心”	134
“化千成万宝中宝”	138
后记	141

## 竿上取物

有一年春天，徐文长的伯父想试试孩子们的聪明，拿了两个小木桶装上水，把十来个年纪相仿的小孩子，领到一座又矮又小的竹桥旁边，说：“孩子们！你们能把这两桶水拿过去吗？要是谁能够拿过桥去，我就送他一包礼物！”

“好！”孩子们一阵笑嚷，但再看看这座桥，便不敢了。原来，这座竹桥桥身很软，贴近水面，普通的孩子只可拿三五斤东西，才能勉强过桥。否则，桥身就会发软，弯下去碰到水面的。

大家正在思考，不料有个胆子比较大的孩子站了出来，他莽莽撞撞地拿起两桶水想走过桥去，可是才跑了几步，鞋底早已沾着水面。别的孩子见状，个个都怔住了。

徐文长见大家一声不响，便走出来说：“既然大家都不走，就让我来试试吧！”

他脱去长袍，又脱去帽子和鞋子，先拿一桶水放到水

里试试，见木桶没有沉下去。于是又找来两根绳子，把两桶水在水面牵着，边牵边走，便轻轻巧巧地走到了桥对岸。

“好哇！”孩子们见徐文长过了桥，个个都拍手称好。他的伯父一边点头称赞，一边就把事先藏好的礼物取了出来。孩子们一看，咦？这包礼物不是拿在手中，而是吊在一根长长的竹竿上面的，心里很奇怪。伯父拿着竿子说：“孩子们！现在礼物就吊在上面，你们拿时要依我两桩：一，不能把竹竿横放下来；二，不能垫着凳子去拿。你们如果这样能把它取下来，这礼物就归你们。”伯父还未说完，许多孩子都争着想试一试，有几个甚至在竹竿下跳得老高老高，伸着手想去拿，但一点用处也没有。

徐文长站在一旁，不动声色。他听清了伯父的吩咐，仔细打量了一下长竹竿，想了一想，就走了上去，从伯父手中接过了竹竿。他很快把竹竿拿到了一口水井的旁边，然后让竹竿竖直，慢慢地从井口放下去，放下去，当竹竿放到和他身子一样高时，便笑嘻嘻地把礼物从竿头上取下来了。

## 猜 帽 子

徐文长从小很聪明，左邻右舍都喜爱他。

一天，隔壁阿公拿着两顶蓝帽子和三顶黑帽子，对徐家的三位堂兄弟说：“我来试试你们谁聪明。现在我有五顶帽子，只两种颜色。等会你们闭上眼睛，我给你们三人每人戴上一顶帽子。另外留下两项。你们可以看别人的帽子，但是不能说出别人戴的帽子的颜色，也不能脱下来看自己的帽子。那么大家来猜猜看，剩下来的两顶帽子到底是什么颜色？”大家觉得很有趣，连忙照阿公的指点，分成三角，面对面站好，并把眼睛闭了起来。

阿公很快给徐家三兄弟戴好了帽子，然后就叫他们睁开眼睛来猜。大家看看别人的帽子，又摸摸自己的帽子，你看看我，我看看你，都笑了起来。想了一会后，大哥才说：“我想来想去猜不出来。”二哥也说：“我想来想去也猜不出来。”然而年纪最小的徐文长却说：“哈，我猜着了。那剩下来的两顶帽子一定是一蓝一黑了！”

阿公笑着问他：“文长，那你是怎么猜出来的呢？”

徐文长回答道：“我这样想：要猜剩下来的两顶帽子的颜色，就要先知道另外三顶帽子的颜色。现在，两位堂阿哥帽子的颜色我看得见，要弄清的是我自己戴的这一顶颜色。但自己戴的这一顶颜色却看不到。怎么办？因此我只能从他们的两顶帽子上来设想。”徐文长说到这里，停了一下。他见大家专心致志地听着，便接着说：“我看见大哥戴的是黑帽，二哥戴的是蓝帽。本来，我也猜不出自己帽子的颜色。但后来大哥说猜不出，二哥也说猜不出。于是我从这里想出答案了。”

“你是怎么想的呢？”

徐文长回答说：“我想，要是我也和二哥一样，戴的是蓝帽，大哥一定猜得出剩下的两顶一定都是黑帽，因为黑的有三顶，蓝的一共只有两顶嘛！可见，我不会戴蓝帽的。现在，大哥二哥都说不知道，那么我戴的一定是黑帽了。这样，我就知道已经戴上的是两顶黑帽，一顶蓝帽。剩下的一黑一蓝就无疑的了。”

阿公听着，捋着白胡须，高兴地点头说：“对呀！文长正是在你们两人说‘不知道’的当中，找到了‘知道’的线索，因此猜中了！”

大哥和二哥赶紧把阿公放帽子的盒子打开来一看，一点不错：果然是一顶黑帽子，一顶蓝帽子。

## “该当何罪？”

有一年，绍兴来了个知府。知府有个小公子，年纪十四五岁，非常顽劣。他常常依仗他老子的官势，欺负别的孩子。

一天，知府的小公子和十来个小朋友一道在踢毽子。小公子平时很少练习，不懂踢毽子的法门，踢不上几脚，毽子就落到了地上。接着，另一位小朋友跟上去踢，却很熟练，眼快脚快，踢了五六十脚还没有落地。小公子很妒忌，就偷偷跟在后面，乘这小朋友不防，猛然把他拦腰一撞。那小朋友被撞痛了腰，毽子也落了地。小公子哈哈大笑，一个箭步上前，把毽子踏在脚下。那孩子想想委屈，便哭了起来。别的小朋友都围上来和小公子评理。小公子讲不过大家，眼睛一白，眉毛一扫，又一个箭步上前把别的女孩子的毽子也一个个全夺去了。

小公子刚想大摇大摆地回去，忽然有人上前把他拦住：“喂，小公子，这毽子是大家踢的，快把它还给小朋

友们!”

原来，年青的徐文长刚路过这里，他在旁边已经看了一会，见知府的儿子这样蛮不讲理，很是气愤，特地出来说几句公道话。

跟随小公子的家丁袒护说：“你这人真不识相。人家是官家公子，土地老爷也管不着。你多管闲事多吃屁。快走！快走！”

徐文长说：“有理走遍天下，无理寸步难行。我不管公子勿公子，就是要管！”就当众夺下那公子手里的一大把毽子，分还给了小朋友们。小朋友们拿了毽子就走开了。这下，小公子撒野了，大哭大闹，跑进府门，喊道：“爹爹，有人打我，爹爹，有人打我。快来帮帮呀！快抓住他呀！”

这时，家丁已把徐文长抓了起来，押上堂去见知府。知府拍着台子大骂：“你这个混帐东西，我儿子好好在玩，你为什么夺他的毽子？”

徐文长不慌不忙地说：“这不是他的毽子。他的毽子是夺来的，是抢来的！”知府听了觉得越发刺耳，便恼羞成怒地说：“胡说！我老爷难道买不起毽子，要他去夺去抢吗？只有你才欺侮了我的儿子。呸！你可知罪吗？”徐文长听了，冷冷地说：“你问我知罪吗？真是笑话了！哼！据我看，你大人倒才是不知罪哩！”

“什么，什么？我有什么不知罪……”知府诧异地问。